

## Előfizetési árak:

Égész évre . 20 kor. — fill.  
Félévre . . 10 > — >  
Negyedévre . 5 > — >  
Egy hóra . . 1 > 70 >  
Egyes szám ára 8 fillér

## Kiadóhivatal:

Mária-utca 1. sz.  
hol az előfizetések és a hirdetések elfogadtatnak.

## Szerkesztői iroda:

Mária-utca 1. sz.  
első emelet,  
hová a lap szellemi részét  
illető minden közlemény in-  
tézendő.

## Kéziratot

vissza nem adunk.

## PÉCSI FIGYELŐ

## POLITIKAI NAPILAP.

## Ipari szakoktatás.

Pécs, 1901. május 9.

Az a társadalmi akció, a mely célul tűzte ki magának, megnyerni a fogyasztó nagyközönség támogatását a hazai ipar számára, lépten-nyomon nagy akadályokba ütközik.

Az első és főakadály a közönség közönye, melyet ideális lelkesültség nem képes megtörni. Annyit hirdették irányadó politikusaink a mindennel megalkuvó oportunizmus bölcs és üdvös voltát, hogy kiölték vele a nagy célok iránt való ideális rajongást, pedig ez szükséges ahhoz, hogy a közönség ne csak azt nézze szükségletei beszerzésénél, hogy milyen a kínált áru minősége és ára, hanem eredete után is kutasson s a hazainak csak azért adjon előnyt az idegen fölött, mert az hazai.

További akadály a társadalom hathatós közreműködésének a hazai ipar föllendítése körül a külföldi s különösen az osztrák gyáripar nyomasztó versenye, a mely ezeket az idegen gyáripari termékeket sokkal előnyösebb vásárlási feltételek mellett bocsátja a fogyasztó közönség rendelkezésére.

Különösen a kisipar boldogulására van ez a körülmény mérhetlen deprimáló hatással. A magyar kisiparos nehéz hitelviszonyokkal küzd s így sokkal drágábban termelhet, mint a tőkegazdag osztrák gyáripar; viszont a saját vevőinek sem

szolgálhat olyan kiterjedt hitellel, mint ezt az osztrák gyáros teheti. Természetes tehát, hogy a gazdasági válság nehézségeivel küzdő közönségünk nem a készpénzzel drágábban fizetendő hazai árut vásárolja, hanem az osztrák gyáros készítményeit fogyasztja, a melyeket olcsóbban is, meg hitelbe is megkaphat.

Nagyon megszivlelendő ellenvetéssel találkozunk aztán még a közönség részéről, mikor a hazai ipar pártolására buzdítjuk s ez az, hogy a hazai iparosokban — egyes dicsérendő kivételektől eltekintve — nem találja meg az intelligencia és szakképzettségnek azt a fokát, mely a fogyasztó közönség igényeinek kifogástalan kielégítéséhez szükséges. Nem elég, hogy a hazai iparos drágábbra tartja áruját az osztráknál, ezzel még minőség, csin, izlés tekintetében sem képes versenyezni, a mi pedig a szállítási pontosságot illeti, az meg legtöbb esetben minden kritikán alul áll.

Igaz, hogy ezek a vádak sokszor annak a szemrehányásnak az elhárítására szolgálnak, melylyel az illetőket a hazai ipar mellözése miatt illetni szoktuk, de — sajnos — mégsem állíthatjuk, hogy azok minden alapot nélkülözzenek. Mert a mellett, hogy iparképzésünk a fejlett iparral dicsekvő nyugati államokéhoz képest még nagyon primitív fokon áll, az ipari pálya még nálunk nem gyakorolja azt a vonzóerőt az intelligenciára s a szellemi tehetségre, hogy kiválóbb emberanyagot

édesgetne a külföldön annyira megbecsült produktív munkára.

Hasztalan tagadjuk, nálunk még mindig uralkodik az az ósdi fölfogás, hogy a szülő — még ha maga az ipari pályán találja is boldogulását — csak akkor szánja gyermekét iparosnak, ha az nehézfejú s tanulni nem tud, vagy nem akar. A kiben egy kis tehetséget, iparkodást fődöznek föl, azt „urnak“ nevelik, diplomatikus pályára adják.

Ezen a nagy bajon pedig másképp nem segíthetünk, mint az ipari szakoktatásnak minél intenzívebb módon való fejlesztésével. Mert csak az iparosok intelligenciájának fejlesztésével adhatjuk meg az iparos osztálynak azt a társadalmi tekintélyt, a mely azt a nemzet gazdasági életében joggal megilleti.

És ha meg lesz a mód adva arra, hogy az ifjabb iparos nemzedék az általános műveltség mellett kiválóbb elméleti és gyakorlati szakismereteket is sajátíthasson el magának, akkor biztosíthatni is fogjuk arra való elemek vállalkozását az ipari foglalkozásra.

Manapság nagyon sok intelligens ifjút jórészt a mesterség-tanulás módja riasztott el az ipari foglalkozástól; mert bizony iparos-tanoncnak menni a mai rendszer mellett nem valami kecsegtető olyan ifjura, a ki a szülői háznál is műveltebb környezethez szokott s maga középiskolában bizonyos fokú általános műveltségre tett szert.

## A „Pécsi Figyelő“ tárcája.

## Élet-töredék.

— A „Pécsi Figyelő“ eredeti tárcája. —

Irtá: Landgraf József.

Halvány, gyenge gyertyafény világítja be a kis szobát.

Olyan kísérteties csendesség!

Csak néhány mély, fájdalmas sóhaj halatszik időnként. Aztán csendes megint.

A gyertya sárga fénye olyan ijesztően világítja meg az asztal előtt ülő férfi arcát. A sápadt, beesett arc e fénytől még félelmetesebb.

Jobb keze az asztalon pihen, a ballal meg hosszú hajába markol s úgy bámul maga elé merev tekintettel. Homlokát mogorván összeráncolja, mitől szeme még jobban beleesik a szögödörbe.

Olyan ijesztő.

Vékony ujjáival folyton vajakál dús, sötét hajában.

Szük melle mindig jobban s hevesebben emelkedik, szemeit egész kerekre tágitja és ajka idegesen mozog. Szinte emelkedik az egész teste.

Egyszerre kitör:

— Szeretem . . .

Felugrik, aztán kimerülten visszaesik a székre.

Mintha álomból ébredt volna, úgy néz körül. Megragadja magát a mellénél s rázza önmagát: vajjon ő maga-e az, a kit megfogott, nem-e más?

Gúnyos, fájó mosoly ül ajkára. Persze, hogy ő az, megismerte magát. Ki volna más? Nem jön senki hozzá, nem kell senkinek.

Senkinek? . . .

Ujra odaül a kis asztalhoz és a fiókból előkaparász egy sárga, rongyolódott füzetet. Hosszan elnézi azzal az előbbi merev tekintettel. Nem mer hozzá nyulni. Fél kinyitani. Valami furcsa érzés fut végig rajta, ha hozzá ér.

Nagy szorongással kezdi forgatni. Egy szerre kinyilik egy sárgult, piszkos lapnál.

E laptól remeg. Elfordítja, de újból felnyilik. Hiába akar átlapozni rajta.

Látszott a füzetben, hogy sokat forgatták. Különösen annál az egyik lapnál. Az mozgolódott is a helyén. Nem akart már benmaradni, annyit szorongatták. Csak egy vékony szál tartotta még. Az is készült felmondani a szolgálatot.

Elfojtott lélekzettel kezdi olvasni Láng Lajos, pedig hányszor olvasta már. Ki mondhatná meg? Talán . . . nincs is annyi csillag az égen. Tudja minden szavát kívülről, de azért újra, meg újra elolvassa. Halkan tagolja

a szavakat, meg ne hallja más, csak ő. Felve rejtegetett kincs az.

18 . . aug. 22.

. . . Oh, jöjj, jöjj te égi fény, de meg ne vakuljak. Szemem fényét el ne veszítsem. Azt hagyd meg.

Csillag esett le és én új életre fakadtam. Új élet virradt fel reám. Eddig nem éltem, csak tengődtem. Nyomorúság volt eddig életem. Öntudatlan álom, miből ma ébredtem fel. Eddig nem láttam, nem hallottam semmit. Nem voltam! Hazudik, ki azt mondja, hogy éltem. Nem igaz! Rút hazugság. Csak mátlól élek, ma születtem. Gyermekek vagyok, de boldog gyermek, ki az egész világot át tudnám ölelni.

Láttam valakit. Egy angyalt láttam. »Ó-t!

Soha szebbet nem láttam, soha szebb-ről nem álmodtam. Nem is tudom elhinni, hogy ide való a földre. Nem, csak úgy szállott le, hogy nekem üdvöt, vagy kárhozatot hozzon.

Hogy nézett! Eszbontó nézés volt az, azzal a két nagy, kerekre nyílt okos fekete szemével. Az Erzsébet sétatéren láttam meg a pavillon mellett. A katonazenekar ép ezt játszotta Rigolettiból:

»Az asszony ingatag,  
Álnok és csalfa lény;  
Még bánja holnap azt,  
A mit ma ígér.«

Arra kell tehát törekednünk, hogy a népiskolai tanítás folytatása, különösen az iparúzó városokban az ipariskola legyen, melyet a teljes népiskolát, lehetőleg pedig polgári iskolát végzett ifjak 2—3 évfolyamon át ingyen látogathassanak. Az ipariskolák betetőzéseül pedig tanműhelyek állíttassanak, a melyekben a tanultabb és vagyonosabb osztályok ifjai nyerjenek az elmélet mellé ipari gyakorlatot és kéz ügyességet.

Az igaz, hogy az ipari szakoktatásnak ilyen intenzív módon való fejlesztése tetemes áldzatokat igényelne az államtól, de a magyar iparososztály erejének megizmosodására sokkal hathatósabban működnek is közre, mint azok a százezerek, a melyeket az állam most idegen gyári vállalatok betelepítésére á'doz.

Abban a nagy versenyben, a mely manapság minden téren az emberiség összes erőinek kifejtését igényli, nem sokat nyom a latban az ideig-óráig tartó mesterséges dédelgetés: a boldogulásnak egyedüli titka a minél agilisabb szellemi erő és a csüggedetlen kitartás. — Erre pedig nevelni kell az embert.

## Hirek.

Pécs, 1901. május 9.

### Hire mit hozhat a május?

Poétikus emberek azt tartják, hogy a május a szerelem hónapja s ezért a legtöbb eljegyzést, a legtöbb házasságot hozza e hónap.

A szerelmes emberek kirándulásokat szoktak tenni kora reggel, vagy késő este a szabadba.

A poéta ember is ki szokott rándulni, de ő nem szerelmeskedni, csak epekedni, verseket költeni; ezekre tehát nem hozhat egyéb s nagyobb bajt a május, mint hogy párszor kilökjék őket a szerkesztőség ajtaján, hol aztán végighempergik az első emeleti lépcsőt. Volt azonban e héten egy olyan eset, a melyen bizony sok asszonynak a szive megesett. Nem árulhatjuk el kivel, még azt sem,

hogy hol történt meg, elég az, ha eláruljuk, hogy Pécs környékén történt — arra, a merre minden reggel falusi tejes asszonyok jönnek be a városba úgy kora hajnalban — a következő kis história.

Y. fiatal, erőteljes, csinos fiatal ember, — kinek egy jó módu, de rut és vén felesége lévén — ki szokott egyedül kora reggelenként sétálni a szabadba. S mivel közel volt az erdő, tehát felkereste naponkint. A feleségének azonban sehogy sem tetszett a korai kirándulás, kivált úgy egyesben s már gyanakodni, féltékenykedni kezdett fiatal férjére.

— Ugyan mondd csak, mit csinálsz te minden korán reggel az erdőn? — szólt hozzá egy reggelen.

A férj melankolikus hangon felelt vissza:

— Hallgatom a madárdalt, szívom a virágok kéjes illatát, sütkezem a gyenge, gyógyító korai napsugárban . . .

Az asszonynak azonban mégis gyanus volt ez az uraknak megengedett élvezet.

— De neked dolgod van itthon elég. A teheneket kell megvakarni, a lovakat kell megitatni stb.

És a minap, a hogy megint reggel lett, a férj ismétlen felkelt, felöltözött és elindult az erdő felé.

Az asszony távolról észrevétlenül követte.

A férj az erdőn keresztül vezető gyalogut mellett egy bokor tövében megállt. Az asszony nem messze tőle ugyancsak egy bokor mellé bujt.

Nemsokára a gyaloguton feltűnt egy piroskendős menyecske, fején egy tejeskannával.

A férfi kissé kidugta fejét a bokorból, a menyecske pedig körülnézett és szintén az említett bokor felé irányította lépteit. Ahogy odaért, a tejes kanna letéetett a földre és aztán csak úgy cuppogott a csók a zöldleveles bokorban. De nem sokáig tartott a mennyei élvezet, mert a leszen álló asszony addig egy kötényt követ szedett össze és kegyetlen támadással nekirontott a bokornak.

Természetes, hogy a három sértett fél most a bíróságnál keresi a maga elégtételét.

### Dal Barnumról.

Barnum ur, a híres kókler  
Sok nagy dolgot mutogat,  
Tevét, medvét, elefántot,  
Idomított majmokat.  
Kigyó ember, bajszos nő,  
Nyolc, kilenc pup egy tevéen

18 . . aug. 29.

»Mi az, mi van velem? Napokig bolyongtam. Mind hasztalan. Nem találtam sehol. A Koronaherceg-utcában csatangolok egész nap. Néztem fel minden házra, nem találok-e valahol? Sehol!

Az esti korzón sincs a Duna parton. Érzem, muló tünemény az egész. Talán csak álom!

De remény. Édes remény!

18 . . aug. 30.

»Igen, igen, a legboldogabb vagyok. Tudtam, hogy feltalálom. Ott kovályogtam lehorgasztott fővel a Fürdő-utcán, a mikor egyszerre ruha susogást hallok, felvetem fejem, hát ő az. Ugy suhant el mellettem. Egész piros volt. Kalapomhoz kaptam, hogy köszöntsem, de késő volt. Elhaladt már. Utána mentem. Ő bement a sétaterre. Kezében hangjegy füzetet vitt. Az ajtónál hátratekintett, aztán belépett. Én nyomban utána, hogy el ne téveszsem megint. Ott sétálgatott a sétányon, de nem mertem hozzá lépni. Féltem a tekintetétől, mely pedig úgy biztatott. Ugy dolgozott valami bennem. Segített ő rajtam. Az egyik fordulónál, a hol ép nem volt senki, hogy, hogy nem, kis kendőcskét ejtett el. Abban a pillanatban ott termettem. Felvettem és átadtam. Hebegve, akadozva mutatkoztam be, mint egy kis diák egy még kisebb polgárista lánykának. De ő nagyobb nálamnál. Száz-

Mind látható barnuméknál  
S minden csoda-számba mén.

Hát csoda az, szerkesztő ur,  
Ha valaki tükkel él,  
Ha valaki gyorsan számol  
S huszonöt nyelvet beszél.  
Ha valaki repülni tud,  
Vagy valaki ostoba?  
Ez mind természetes dolog . . .  
Barnum ur, ez nem csoda!

Ha Barnum ur csodát akar,  
Nem hamisat, igazit,  
A nevemben szerkesztő ur  
Mondjon nekem valamit.  
Mutogasson csodaképen  
Hat férfit, de olyat,  
Ki elveszi valahára.  
Az én hat lányomat.

Kesergő családapa.

### Közmondások a nőről.

Ó bornak, ó-leánynak nem egy az ára. — Nincs hamisabb víz az asszonyok könnyhullatásánál. — Nem titok, amit két asszony tud. — Ökönyi fiu is többet ér egy nagy leánynál. — Könnyebb az asszonyt táncba vinni, mint ráncba szedni. — Nem kereshet a jó gazda, amennyit a rossz asszony el nem pazarolhatna. — Asszonyt, vásznat ne végy gyertyavilágnál. — Nézd meg az anyját, vedd el a lányát. (Magyar.)

A léleknek két mérge van: a bor és a szép asszony. (Perzsa.)

Meg akarod ismerni az arany tisztaságát? Dörzsöld a próbakőhöz! — Egy ökor erejét? Terheld meg? — Egy férfi lényét? Hallgasd meg! — Egy nő gondolatait? Erre nincs mód. (Hindosztán.)

A szép asszony olyan, mint az ut meljett levő málnabokor: minden arramenő szívesen nyalakodik róla. — Legjobb az olyan ajtó, amelyik nem nyikorog és az olyan asszony, amelyik hallgat. (Lengyel.)

Asszonynak halála után bujik ki a bölcsesség foga. — Az asszony vagy szinmez, vagy csupa epe; a méz néha epévé válik, de az epe sohasem lesz mézzé. (Román.)

Tudós asszony, elsózott leves: mind a kettő élvezhetetlen. — A nő könye többet ér, mint a mennyibe kerül. (Spanyol.)

A nő olyan mint a tenger: engedelmes-

„A mint szemünk sugara találkozott, ő elpirult és fejét lehajtotta. Akkor láttam először. Én megálltam, úgy néztem, a mint mellettem elment. Karonfogva egy éltesebb nővel suhant el mellettem. Valószínűleg társalkodónője. Semmi jót sem olvastam le arcáról. Tartok tőle, akadály lesz. — Hanem Ő mennyei! Nincs szebb nála. Hosszu fekete haja, mint a korona övezte azt a gyönyörű főt, mint a diadém, olyan az a két csillag: az a két fekete gyémánt. Csipkével diszitett fehér ruha volt rajta, mi oly igézöleg, csábitólag simult gyönyörű természetéhez.

Soha szebbet nem láttam!

Festő ecsetével szebbet nem pingálhat és szobrász vésőjével remekebbet nem formálhat. És a mikor 15—20 lépésnyire voltak, hátra tekintett. Majd megörültem attól a nézéstől. Senki sem tud úgy nézni! Aztán nyomukban voltam a Koronaherceg-utcaig, ahol egyszerre eltűntek. Tünemény Ő, a mi van, s nincs. Nem tudhattam meg, melyik az a ház, a hol az a gyönyörűség lakik, hogy ott lehetnék egész nap. Aztán cél nélkül bolyongtam mostanáig.“

»De már nem tudom folytatni. Ugy űz valami, nem maradhatok itthon. A szerkesztőségbe kell menni. — Hogy megy majd a munka, mit fogok összeírni? Mindig ő lebeg előttem.

Isten veled ismeretlen szépem! Isten veled! A viszontlátásig!

szorta nagyobb. azért féltem úgy. De megtörtént. Aztán sétáltunk.

Annnyit csevegett azon a pacsirta hangon. Oly angyali volt. Nem, nincs, nem lehet szebb nálánál. Sokáig voltunk ott, sokat összebeszéltünk. Hanem, hogy mit, nem tudom. Csak azt tudom, érzem, mi mérhetetlen szerelemmel imádom »Ő«-t! Érzem Ő üdvöm, boldogságom! Enyém leend Ő! Enyém, ha minden ellenségem is szövetkezik ellenem. Kell, hogy enyém legyen.

»Igen te enyém leszel és én a tied. Senki nem választ el bennünket egymástól. Ugy át átöleljük egymást szerelmünkkel. Mi leszünk a legboldogabbak.«

»De . . . Félre, félre, te örült gondolat! Nem, nem lehet . . . De mégis! . . .

Ha csak csalfa ábránd!?

Kis leány tova röppenő, tavasz multával tova szálló csacska ábrándja?

Itt játszik velem pajzán, tündéri játékot és a mikor kijátszotta magát, megcsattogtatja himes kis szárnyait, emelgeti, egy bucsu csókot int felém azokkal a pici ujjával és aztán száll . . . száll . . . én utána, de gyorsabban repül, mindig sebesebben, tova akar iramlani előlem s aztán egyszerre eltűnik vakító fény között, s én egészen megvakulok . . . És én megtörtén a rideg földre esem.

Oh ha ez volna sorsom, kárhozatos végzetem a mostani gyönyörért. Félek, félek, úgy lesz. Oh véghetetlen könnyörület, ne add!

kedik annak, aki dacol vele, borzalmas azzal szemben, aki borzad tőle. (Dán)

Hármat nem lehet kielégíteni: a tengert, a fősvényt és az asszonyt. (Latin.)

A kutya hűségében kimulásaig bizhatik az ember, a nő hűségében az első alkalomig. (Francia.)

Az asszony olyan, mint az árnyék: ha szaladsz előle, követ; ha követed, szalad előled, (Indiai.)

#### Napirend 1901. május 10-én.

**Naptár:** péntek, május 10. — Róm. kath.: Antonin, — Prot.: Antonin. — Görög-kel.: (ápr. 27.) Simon. — Zsidó: Ijar 21. Nap két 4 óra 14 perckor: nyugszik 7 óra 7 perckor. — Hold két éjfékor; nyugszik 9 óra 46 perckor reggel.

**Időjelzés.** A központi meteorológiai intézet jelzése szerint: enyhe, délen csapadék várható.

**Gazdasági választmány** ülése a városházán d. u. 3 órakor.

**Katonai felülvizsgálat** délelőtt 8 órakor a megyeházán.

— **(Pécsváros közigazgatási bizottsága)** ma délelőtt 10 órakor tartotta májushavi rendes ülését a városháza közgyűlési termében *Majorossy Imre* polgármester elnöke alatt. Az ülésen jelen voltak: *Tróber Aladár dr. főjegyző, Círer Elek dr.,* tiszti főorvos, *Auguszt Ferenc,* pénzügyigazgatóhelyettes, *Déván Ottó kir. ügyész, Kindl József, Laubhaimer Róbert* segédtanfelügyelő, *Guth Béla* harmadaljegyző, *Krasznay Mihály, Egry József, Fekete Mihály* tiszti főügyész, *Záray Károly dr., Nendvich Andor* árvaszéki elnök, *Szeregy József dr., Maletter Rezső, Jobszt László dr. és Kovácsfi Kálmán kir. főmérnök.* A bizottság tudomásul vette az árvaszéki elnök, a tiszti főügyész, a pénzügyigazgatóhelyettes, a királyi főmérnök és a kir. tanfelügyelő havi jelentéseit s a szakreferensek ügyeinek letárgyalása után az ülés negyedtizenkét órakor véget ért.

— **(A „Pécsi Jótékony Nőegylet“)** ma délután három órakor saját egyleti helyiségében választmányi ülést tartott. A nőegylet fáradtságot nem ismerő, buzgó hölgy tagjai már ismét azon fáradoznak, hogy minél

több pénzt gyűjthessenek segélyre szorult szegényeik számára s az eme cél elérése után való törekvés képezte a mai választmányi ülés tárgyát is. — Mint értesülünk, a „Pécsi Jótékony Nőegylet“ ma délután tartott választmányi ülésén elhatározta, hogy jövő hó elsején, kedvezőtlen idő esetén ötödikén, nyári mulatságot rendez az új sörgyárban, hol a még megállapítandó műsort serpentin, konfetti, világpósta, szivar és pezsgő árulás fogják változtatossá tenni. Kétségtelen, hogy ez is, mint a nőegylet valamennyi vállalkozása, pompásan fog sikerülni.

— **(Egyhavi rend.)** A város közigazgatási bizottságának mai ülésén felolvasott polgármesteri jelentés szerint a város központi közigazgatási iktatójába a múlt hóban érkezett 2898 ügydarab, mely az előzőhavi 782 drb. hátralékkal 3680 darabot tett ki. Ebből áprilisban elintéztetett 2626 darab, a folyó hóra áthozott 1054 darab. A rendőrkapitányi iktatóba érkezett 1189 darab; hátralék volt 305. Az összes 1494 darabból elintéztetett 980 darab; hátralék maradt 514. Bűnügy volt 377; kihágás 525. Cselédkönyv 68 adatott ki. Öngyilkosság 4 történt. Letartóztatott 153 egyén; kötött utlevéllel 36, kísérettel 8 toloncoltatott el. — A vidékről a szállókba érkezett utasok száma 1095 volt. A községi bíróságnál volt 447 panasz; megszűnt 44, a többi letárgyalatott. — A bányatelepi községi bíróságnál volt 53 panasz; elintéztetett 40, megszűnt 13 ügy.

— **(A pécsi lóverseny.)** A „Baranyavármegyei Gazdasági Egyesület“ által folyó május hó tizenhatodikán rendezendő lóversenyre nagyban folynak az előkészületek. Miután a verseny színhelyéül kiszemelt szigeti külvárosi gyakorlóter legnagyobb részt gyepes s így könnyen elcsuszással veszélyezteti a futamban résztvevő lovasokat s lovat egyaránt, ifj. *Brásay Kálmán,* a rendezőbizottság buzgó tagja a tér veszélyes részét igavonó állataival felszántatta és lehengere-

tette. Speciális érdekességet kölcsönöz e versenynek az annak során megtartandó akadályverseny, a mennyiben a kiszemelt versenypálya két helyen is a vasuti sineken visz át. Ennek folytán a rendezőbizottság az akadályversenynél felhasználni óhajtotta a két vasuti korlátot is, mely tárgyban kérelmet intéztek a vasúthoz. Mint értesülünk a M. Á. V. megengedte a vasuti korlátok felhasználását, azonban netáni kár vagy balesetért a versenyt rendező „Baranyavármegyei Gazdasági Egyesület“ felelős.

— **(A városi erdők állapota.)** A városi erdők múlt évi állapotáról szóló jelentést az erdőfelügyelő betérjesztette a város közigazgatási bizottságához. A jelentés szerint az erdősités szépen halad előre s a városi erdők állapota jó. A bizottság mai üléséből felterjesztették a jelentést a földmívelési miniszterhez.

— **(Bimbóhullás.)** *Halász Bernát* s neje pécsi lakosok *Géza* nevű két éves kis fia ma reggel hét órakor meghalt. A kis hullát holnap, folyó május hó tizedikén délután három órakor temetik el az izr. temető hullaházából.

— **(Felülvizsgálat.)** A vármegyei katonai vegyes felülvizsgáló bizottság, holnap (pénteken) folyó hó tizedikén délelőtti nyolc órakor felülvizsgálatot tart a vármegyeiháza közgyűlési termében.

— **(A börtön lakói.)** *Déván Ottó,* kir. ügyész, jelentette ma a városi közigazgatási bizottság ülésén, hogy a királyi ügyészség fogházában a múlt hóban a rablétszám százhuszonegyet tett ki. A fogházban a rend és fegyelem megfelelő volt s ellene semmi kifogás nem merült fel.

— **(Előléptetések a vasutnál.)** m. á. v. Pécs állomásán ujabban — május 1-től kezdődő érvénnyel — a következő előléptetések történtek: a III. rangfokozat 1-ső osztályából a II. rangfokozat 3. osztályába: *Kónyi Gusztáv*; a III. rangfokozat 2. osztályá-

otthon maradhatott volna. — Nem is vennék észre, hogy hiányzik.

De eljött. Itt akar lenni. Csak azért is. Hát legyen. De keserű lesz érte a bűnhődés.

Alig, hogy *Láng Lajos* felolvasásával végeztet, a ház urnője, a szép *Patakyné* hozzá siet.

— Fogadja gratulációt! Nagyszerű volt a felolvasás. Szép kis novella. De a meseje nagyon ismeretes, egész az utolsó felvonásig. Onnan új. Igen érdekes.

*Láng* hallgatta, szólni nem tudott. Egy szó sem jött ajkára.

Kiszökött a teremből. Szaladt haza. — Otthon újra elővette a kopott füzetet s olvasta. Az utolsó sorhoz ért. Itt elállt a lélekzete.

Remegett. Aztán oda kapott a tollhoz és vadul hörgő: Legyen az utolsó felvonás s nagy betűkkel írta:

18 . . február 5.

„Szeretlek! — Szeretlek! — Isten veled!“

Aztán egy kis csattanás hallatszott és utána tompa esés.

A sok koszoru közt egy volt a legnagyobb, azon ez állt:

„Szeretlek! — Szeretlek! — Isten veled!“

Nem, nem! Tudom Ő is szeret!  
Igen szeret. úgy mint én „Ő“-t.

18. November 6.

Nem irtam már rég e lapokra, mert az örömet leírni nem lehet! De lehet mást. Arra van elég fájó zokszó!

Megfordult körülöttem a föld. Az északi sarkon vagyok folytonos sötétség és dermesztő hidegség között. Nem jár már enyhe szellő, mi a fa lombozatán végig fuvaljon. A nap sem süt. Elbujt odvas üregébe.

A rideg való áll előttem.

Megcsalt hát! Meg! Ebben benn van minden. Ő is csak leány! Olyan mint a többi. Ugyanazon atómból való. Leánynak született ő is, semmi másnak. De tán még is több mint más. Szebben, csábítóbban, mézesebben tudott beszélni. Ezért volt több! Esküdzött enyém lesz és megcsalt.

Ott láttam a színházban egy éltebb ur, egy képviselő karján. Alig fogadta el a köszönésemet, Persze nagyságos asszony lesz. Talán még kegyelmes is? Én meg csak skribler vagyok.

. . . De félre te hitvány toll, többé róla egy szót sem, Te is segítél engem megcsalni. Munkát nekem, az ad majd erőt e csapást elviselni . . .

. . . Eddig szolt a napló. Ezen túl semmi sincs. A gyötrelomból és a fájdalomtól egészen össze esett. Előbb szép, deli volt. És most?

Mégis hányszor végiggyötri magát. De ez gyönyör neki. Kinzó, pokoli gyönyör, a mi marja, tépdési lelkét, foszlányokra szakgatja testét és szétszórja atómbokban a messze világűrbe.

Ott rágódk a szipoly szive közepén. S hogy nem tudja még azt a néhány cseppet onnan kiszipolyozni.

\*

A fényes, csilláros teremben összegyűlt az előkelő világ disze. A művészvilág elseje. Van ott színész, piktör, szobrász, író, költő, ujságíró.

Mind összesereglett. Együtt a bohém népség. Együtt van mind. Mulatni szórakozni akarnak.

Mi szép is lehet ott a »szellemesség« közt. Nincs gög, nincs dölyf. Csupa barátság, jóízű humor, pajzán kedv, egészséges sziv.

Mit, egészséges sziv?

Nem!

Legalább nem mind!

Tán *Láng Lajos* egészséges?

Az örület kergette ide ebbe a kompániába. Másképp csak nem jött volna?

Legalább hagyta volna otthon azt a szivét. Mit hordozza mindenüvé magával?

Mit akar itt szivével annak a démonnak szalonjában. Annak a fekete szemű szírének az estélyén.

Maradt volna otthon egészen.

Azért, hogy a többi bohém itt van, ő

ból ugyanazon rangfokozat 1-ső osztályába: *Kocsis Vilmos, Gadó Andor, Schreiner István, Papp István, Horváth István*; a III. rangfokozat 2. osztályába: *Stellwagh Károly, Soós Ferenc*; a IV. rangfokozat 3. osztályába: *Preuss Jakab*; a IV. rangfokozat 2. osztályából ugyanazon rangfokozat 1. osztályába: *Stubenwohl Gyula, Baranics János, Hebenstreith János, Németh István, Kalmár József s Piszker József* léptek elő.

— **(A feltámadt ősi címer.)** A király dr. *Offenheimer Gyula*, kassai közjegyzőnek és törvényes utódainak vezetéknévök *Kasinczyra* átváltoztatása mellett a magyar nemességet a *kazinczy* előnévvel adományozta és megengedte, hogy a régi *kazinczy Kasinczy család címerét* használhassák.

— **(Az adóügykezelés reformja.)** A városi adóhivatal ügykezelési hiányaira vonatkozólag *Dragonescu Döme* kir. pénzügyigazgatónak annak idején tett előterjesztésére a főszámvevő most javaslatot dolgozott ki. E javaslatot ma terjesztették a közigazgatási bizottság elé s e szerint a hivatalos helyiségeket a lehetőségig kibővítvén, a számvevőséget az adókezeléstől elválasztják s még a főszámvevő a számvevőség főnöke marad, addig az adókezelés egy *adóügyi tanácsnok*, vagy helyesebben adóhivatali főnök felügyelete alá lesz rendelve. Ez esetben a számtisztek adótisztji jellegét nyernek s két éven belül a számviteli, illetve a gyakorlati adótisztji vizsgát kötelesek letenni. Valamint a segéd végrehajtók is végrehajtói vizsgát kötelesek kiállani. A sok napidíjas állás törlendő s helyettük adóhivatali gyakornoki állások szervezendők. — Végül az adókezelés egyszerűsítendő. A közigazgatási bizottság a főszámvevő javaslatát kiadta a városi Tanácsnak, hogy hatvan nap alatt tegyen e tárgyban előterjesztést.

— **(Végrehajtói kinevezés.)** A m. kir. igazságügyminiszter *Kerkápoly István* igali lakos, somogyvármegyei utbiztost az igali kir. járásbirósághoz végrehajtóvá nevezte ki.

— **(A szigeti külvárosi iskola.)** A szigetikülvárosi iskola építését ellenőrző bizottság ma reggel 8 órakor helyszíni szemlét tartott az iskolánál, melyen *Oberhammer Antal*, helyettes gazdasági tanácsnok elnökle alatt *Rauch János* főmérnök, *Csismadia Géza* másodaljegyző, *Mestrics Imre* és *Schneider István* felügyelő-igazgató vettek részt — Az iskola építésénél a kőműves munkák mind befejeztettek; most a vakolás folyik s még a meszelés van hátra. Ugyancsak most kezdik a lépcsők beállítását s a padlózást és egyéb asztalosmunkákat is.

— **(Élet és halál.)** A város közigazgatási bizottságának mai ülésén *Cirer Elek* dr., tisztii főorvos, előterjesztette a multhavi közegészségi állapotról szóló jelentését. E szerint a közegészség elég kedvező volt, mert a halálozások és megbetegedések száma apadt. A vörheny alig fordult elő; a kanyaró a hó végén emelkedett számban, de enyhe jelleggel és szórványosan mutatkozott. A kórházak betegforgalma 211-el apadt; mert míg márciusban 957, addig áprilisban 736 beteg volt és pedig a közkórházban 610, az irgalmasokéban 82 és a bányatelepiben 44. Élve született a város területén a múlt hónapban 104 egyén 50 fi és 54 nő. Meghalt 113 egyén; 66 fi és 47 nő. A legmagasabb életkort egy kilencven-

éves özvegy nő érte el. Halva született 2 fi és 2 nő. Rendkívüli haláleset 5 volt, 1 esetben fuladás, 1 esetben erőszakos halál; 1 esetben akasztás és 1 esetben lövés okozta a haláleseteket. Közkölségen 172 szegény beteg nyert gyógyszert. A piac vizsgálatok rendszeresen megtartottak s 1 esetben romlott gyümölcs, 1 esetben romlott hal és 3 esetben gomba koboztatott el.

— **(Somogy megye közigazgatási bizottsága)** mint Kaposvárról jelentik, tegnap tartotta rendes havi ülését *Tallian Gyula* elnöklésével. A pénzügyigazgató jelentése szerint az április hónapban befolyt 64.532 korona egyenes adó, 8917 koronával több a múlt év áprilisi bevételénél. A bizottság azt is elhatározta, hogy a megyében elhatalmasodott uzsoráskodás tárgyában megokolt fölterjesztést tesz az igazságügyminiszterhez.

— **(Pénztárvizsgálat.)** A multévi gyámpénztári számadás felülvizsgálatára kiküldött bizottság *Egry József* elnökle alatt ma délután 3 órakor a városháza pénztári helyiségében ülést tartott, melyen a számadásokat rendben levőknek találta.

— **(Elgázolt kis leány.)** *Bencsik József* pécsi lakos fuvaros ma reggel a szigeti országuton szekérével elütötte *Hóós József* gyárimunkás öt éves kis leányát, kinek lábán keresztül ment a szekér első kereke. Szerencsére a szekér üres volt s így csak könnyebb zúzódásokat szenvedett a kis leány, kit most szülei lakásán ápolnak.

— **(Talált pénztárca.)** *Venterics István* pécsi lakos, ma délelőtt a kórház utcában egy pénztárcát talált, melyben öt korona volt. A pénztárcát igazolt tulajdonosa a rendőrségen átveheti.

— **(Hírlapírók ülése.)** A Vidéki Hírlapírók Országos Szövetsége május 16-án (áldozó csütörtökön) d. u. 4 órakor Budapesten, a Pannónia-szállodában igazgatósági ülést tart, melynek tárgysorozata a következő: A fölvetelre jelentkező és kilépő rendes tagok kérvényeinek elintézése. A tagsági díjaikkal 6 hónap óta hátralekos rendes és nyugdíjintézeti tagok törlése. A szövetség és a nyugdíjintézet alapszabályainak módosítására vonatkozó előterjesztés. Segélykéresek elintézése. Előterjesztés a könyvmatos lapok, az ujságíró kamara és a vasuti jegyek ügyében. Az elnökség jelentései. Indítványok.

— **(Meglopott cipész.)** *Berkes István* pécsi lakos cipész panaszt emelt ma a rendőrségnél, hogy lakásából valaki ezüst zsebóráját ellopta. A tettes után megindították a nyomozást, melynek során sikerült a tolvajt egy *Franz István* nevű foglakozás nélküli csavargó személyében elfogni. A tolvajt büntetésének kitöltése után eltoloncolják a magához hazájába.

— **(Jelentés a vizről.)** A Tettye forrás vizállásáról a főmérnöki hivatal a következőket jelenti: A vizek tele vannak; a tettyei forrás vízszolgáltató képessége folyó hó 9-én reggel 4570 köbméter.

— **(Korai fürdés.)** Szép napok járnak most erre mifelénk s még hozzá elég melegek is. A hőmérő higánya jól felszökött s 18—20 fokig emelkedik, a mi már elég kellemes, de még mindig alkalmatlan a szabadban való fürdésre. — De azért fürödtek

már, az igaz, nem — jószántukból, hanem kényszerből, azaz jobban véletlenből. Ugyanis *Máté János* és *Fülel István* elemi iskolai tanulók ma délelőtt előadás után lerándultak a rétre egy kicsit a szabadba játszani. Ott ugráltak a kanális partján, míg egyszerre csak *Fülel István* elcsuszott és beleesett a vízbe. Szerencséjére a víz nem nagyon mély és így társa segítségével könnyen kimászott, de e fürdést valószínűleg meg fogja emlegetni.

— **(A kórházi kényszerápolás díjai.)** *Sarlach* és egyéb ragályos betegségeknél — ha a házi elkülönítés nem lehetséges — a betegek kórházba internálását rendeli el a hatóság. Ily kényszerápolás tehát a közérdek szempontjából szükséges, a kórházi ápolási költséget mindig a beteg hozzátartozóin követelik, ha földhöz ragadt szegények is azok. *Záray Károly* dr. ez ellen szót emelt a mai közigazgatási bizottsági ülésen s *Cirer Elek* dr. tisztii főorvos hozzászólása után a bizottság elhatározta, hogy felir a belügyminiszterhez, hogy ily kényszerápolási díjak az országos betegápolási alaphoz fedeztessenek.

— **(Áldomás után.)** *Tarki Máttyás* és *Horvátovics Iván* gazdálkodók ma benn jártak a városban és jó vásárt csináltak. *Horvátovics Iván* megvette *Tarki Máttyás* lovát, mire a régi szokáshoz hiven hazafelé betértek áldomásra. Szürcsölgették a hegy levét, míg jól beszéltek. Aztán vitatkozásra került a sor. *Horvátovics* drágálta a lovat s ócsárolta is, mire a ló előbbi gazdája ugyancsak dühbe jött és a teli poharat szomszédjához vágta. De az galambtürelmű volt s ahelyett, hogy hasonlóval felelt volna, széttárta karjait s *Tarkit* átölelte. Így aztán szent lett a béke és tovább iddögáltak.

— **(Tüzoltó tanfolyam.)** Már régóta gyakorlatban van, hogy oly községekben, hol sem hivatásos, sem önkéntes tűzoltóság nincs, a tűzrendészeti szabályrendelet értelmében a községi lakosság, mint »kötelezett tűzoltóság« végzi vész esetén a mentési és oltási munkálatokat. Ezek természetesen eddig csak a szomszédok jóakarata és a tűz színhelyére sietett emberek mennyiségétől függtek, s sohasem volt rendszeres s célhoz vezető tűzoltásról szó, mi természetesen gyakran beláthatatlan károkat okozott. Nem lévén a községben egyetlenegy szakképzett tűzoltó, a vész okozta ijedelem folytán beállott fejtelenség ártott ott, hol pedig segíteni lett volna hivatva. E szomorú állapotokon segíteni óhajtván, a m. kir. belügyminiszter elhatározta, hogy a közigazgatási tanfolyamokon rövid tűzoltó tanfolyamokat tartat, melyek ha nem is csinálnak a hallgatókból képzett tűzoltókat, mégis egy bizonyos rendszeres munkálkodásra oktatják őket, mely rendszerességnek okvetlen hasznát veszik a tanfolyam hallgatók, majd községi jegyző korukban. A pécsi közigazgatási tanfolyam tűzoltó szaktanfolyama folyó május hó huszadikán kezdődik s tart huszonötödikéig bezárólag, mely idő alatt *Köhler Pál* és *Vida István*, mint az „Országos Tüzoltó szövetség“ kiküldöttei teljesítik ugy a teoretikai, mint gyakorlati szakoktatást.

— **(A fecskék panasza.)** Ma délelőtt egy komoly képtű, öreg fecske állított be a főkapitány elé s miután kint az előszobában iller tudóan végigsimitotta csőrével kifogástalan

frakkját, szerényen röppent be a hatalmas ur elé s így kezdte panaszos mondókáját:

— Édes főkapitány ur! Ne haragudjék, hogy ily nem mindennapi körülmények között alkalmatlankodom, de elvégre is sok, a mi sok! (Itt könyök szöktek a jóképű öreg fecske szemébe.) Messze utról jöttünk — folytatta — haza hozott a honvágy s a kinek megvolt a tavalyi fészke, az abba hurcolkodott, a kinek hazát pedig széttepte a tél vihára, az fáradságos munkával — új hajlékot épített magának. Most aztán, hogy végre komolyan nekitavaszkodott, a napi fáradságokat a sürgöny s telefon sodronyokon ülve szoktuk kipihenni. Ah, főkapitány ur! Ön nem tudja, mily mennyei élvezet az, a dróton ülve nézni, mint száll lejjebb s lejjebb a nap aranyos sugara, mily kéjes gyönyör megfürödni azokban az egyre halványodó vörhenyes sugarakban s áhitatra ragadva szinte élvezni az azurkék eget lassan beborító homály lathatlan felhőtakarója alatt.

— Siessen édes kicsikém! — mondta jóakarattal a főkapitány — mert magácskan kívül vannak ám más ügyfelek is az előszobában!

A kis fecske megrázkódott, mintha hirtelen szabadulni akart volna a természet örök-szépsegenek varázsától, aztán panaszos hangon mondta tovább.

— Rögtön befejezem, csak még egy csipetnyi türelmet kérek. Nos tehát néhány nap óta eme egyetlen szórakozásunkat is megkeserítik az emberek. Durva lelkű, vásott utcai gyerekek abban találnak kaján mulatságot, hogy estenden kövekkel dobálnak felénk, elkergetnek bennünket, sőt az életünket is veszélyeztetik, mert tegnap is — hiába mondták nekik jó szüleik, hogy mi »Isten madárkái« vagyunk — két testvéremet agyonütöttek. A kis fecske utolsó szavai zokogásba fultak

már, s a mi jóságos főkapitányunk elérzékenyedve igerte meg a komoly képű öreg fecskének, hogy amit lehet, megtesz a frakkos kis állatkák érdekében.

Egyik a dologban a poézis, a rideg valóság pedig az, hogy a szigeti külváros utcagyerekeinek tekintélyes táborra estenden azon szórakozik, hogy a telefon dróton üldögélő fécskéket kövekkel ostromolják s nem csak az ártatlan kis madarakban tesznek kárt, hanem fenyegetik különösen a temetőbe járók testi épségét is s így tényleg jó lenne, ha a rendőrség beváltaná a kis fecskéknek tett ígéretét, már a gyanútlanul sétáló emberek érdekében is.

— **(Minden kezdet nehéz.)** Ezt az öreg igazságot tapasztalta ma délelőtt igen keservesen *Springfeld* József, egy tizennégy éves suhanc, ki már megunva a szülői házba beköltözött nyomoruságot, ma délelőtt azzal próbált a piacon pénzt szerezni, hogy *Johann* Józsefné, budai külvárosi lakosnő zsebéből ki akarta lopni a pénztárcát. Léván azonban minden kezdet nehéz, a fiu rajtavesztett a lopáson, mert az asszony még idejekorán elcsipte *Springfeld* Józsefet, akit átadott a sarkos rendőrnek. A rendőrség majd elvégzi a többit a bűn ösvényére lépett fiúval.

— **(A legalkalmasabb bérme-lási ajándékok.)** Valódi ezüst és arany tárgyak *Schönwald* Imrénél kaphatók, Pécsen az idén rendkívül olcsó árban és legpompásabb kivitelben.

— **(A szorgalom mártirja.)** Készségkívül csaknem mindenki elismeréssel adózik olyan iránt, a ki ugyszólván minden percét

arra használja fel, hogy tanuljon, ismeretei tárházát gyarapítsa. Hanem néha mégis meg-esik, hogy méltatlanul bánnak ilyennel. — Minap is így járt egy ifju ember, a ki vas-szorgalommal készült egy közeledő vizsgára. Szörnyen drukkoit és egész nap reggel 5-től, este 7 óráig járt kelt a szobájában és fen-hangon tanult. Csakhogy a napokban megza-varták. A szobaleány igen jó hangulatban volt és rágyujtott valami fülbemészó dallamra. Reggeltől estig danolt, mi a fiatal embert igen zavarta. Délután már megunt a komé-diát és rászólt a leányra, ne zavarja, hagyja tanulni. De a leány nem hallgatott reá. To-vább énekelt, mire az ember oly dühbe jött, hogy megfélekedve magáról, a leányt gyen-géden arcul ütötte és aztán kiengesztelődve, mosolygott. De a leány nem nevetett, hanem a söprűt, mi ép a kezében volt, megfordi-totta és néhányat jól végig huzott rajta. A leány megijedve a dühöngő amazontól, szé-pen visszahúzódott a szobájába. — Így lett a fiatal emberből: szorgalom mártirja.

— **(Véres lakodalom.)** *Barna* Ist-ván gazdálkodó házában vidám zene s hangos kurjongatás mellett lakodalmat tartottak, mi-kor a zeneszóba, mint szerelmes galambok turbékolásába a kánya vitása, belekiáltott egy eles, hörgő sikoly. Az történt, hogy míg a vendégek az udvaron felállított sátor alatt mulatoztak, odakint a gazda leány fia egy hordó bort csapolt. Amint aztán baltaival verte befelé a csapot, a lazán álló balta elvált a nyelétől és oly erővel vágódott a fiu fejéhez, hogy *Barna* József vértől elborultan rogyott össze. A lakodalmi mulatságnak persze nyom-

nek ilyen eredeti kirándulásáról eddig nem hallott, nem tudott semmit.

S azután meg Gáspár Laci, bármilyen jó barátja is volt, még eddig sohase említette neki, hogy mennyire van már a kövér Leonával.

S végre nem akart tanu lenni oly boldog kettősről, a mikor a résztvevők legfellebb a kíváncsi pintyöket gondolták, hogy tanuja az ő együttlétüknek.

Hanem ez a váratlan tapasztalat egygyel több gondolkodni valót adott neki. Ime, mivé fejlődtek a Sziv-dáma szalonjának eseményei: Bodola és az aranyhaju asszony ismeretsége; a kövér Leona, meg Gáspár Laci szivbeli ügye és végre az ő állapota, mely úgy érezte, hogy szintén fordulóponton áll.

Bár nem volt bizonyos, hogy melyiknél történt már meg arra lépés, mely a szerelemben is a fordulópontot jelenti. Ime Gáspár Lacit és a kövér Leonát erdei sétán lepi; de hát mi következik még ebből? Bodola Henrik-ről meg az anyja révén tudja meg, hogy mennyire hálójába jutott Béltekynének. De hát néha napján az arany-sárgahaju asszony is ép úgy Henrik hatalmában van-e? S végül magáról tudja, hogy a Sziv-dáma érdeklí s Irén-ről régen felfedezték tapasztalt szemei, hogy a szerelem szenvedélyét imádja és semmi mást.

Hanem ime, az az elégtelenség önmagával és a világgal, mely most is idekergette s közben elébe tartá abban a szűk külvárosi utcában azt a fiatal asszonyt, karján kis lányával, ragyogó szemeiben kis lánya meg-mentője iránti igaz hálával, még most is a lelkében van s valamire vár, valami titkos sejtelemmel, hogy végre

ölében s kötelességének tartja, hogy kérdezzen valamit a derék asszonytól.

— Hát maga itt lakik?

— Igenis, itt, kérem.

— És ezek itt mind a hárman a maga gyermekei?

— Azok bizony, kérem. Óh, sok bajom van velük.

Most is épen azért hagytam abba a mosást, hogy kinéz-zek utánuk, nem kóboroltak-e el valamerre?

Csertő most ránézett az asszonyra.

És meglepetve vette észre, hogy annak milyen szép kerek az arca, melynek tiszta fehérségében úgy uszott a pir, mint a piros rózsa a tejben. Nagy, barna szemei ra-gyogók voltak és szinte valami lágy szeretettel simultak nézésükkel Csertő arcába. Mikor beszélt, kicsi piros ajkai-körül kivillant fehér gyöngysor foga s az arcán szelid mosoly futott át.

Barna haja oly jól illett arcához s a termete karcsu és hajlékony volt. Két karján könyökön felül feltűrve volt ruhája ujja s a kerek gömbölyű karokon fehér volt a puha, kövér hus. És úgy állt ott karján a kislánnyal, mig a másik két nagyobbacska gyerek a kötényébe fogó-zott, mint az anyaság büszke mintaképe, az ő egyszerű-ségében és megkapó szépségével, lebilincselő, elbűvölő hatalommal.

— Bácsi, tejet, cutojt . . .

A kicsi lányka ennyivaló sejpitéssel mondta ezt s ki-terjeszti apró kezeit Csertő felé.

— Cutojt, kedves kis lányom? No majd hoz a bácsi cukort, ha máskor erre jár.

S mig a fiatal asszony gyöngéden korholta a gye-

bar vége szakadt. Barna József súlyos sebet hevenyében bekötözték s aztán behozták a legényt a pécsi közkórházba.

— (A közutak tisztántartása.)

A mai városi közigazgatási bizottsági ülésen Maletter Rezső felhívta a figyelmet, hogy a törvényhatósági közutak s főképp az országút nincs tisztán tartva, sáros és poros. A fedőanyag szerinte rossz és nem felel meg a feltevéseknek. Kérte, hogy az átvételt szigorú ellenőrzés mellett teljesítsék s az ugynevezett kavicsátvételi bizottság ne csak papíron legyen meg, de működjék is. Zaráy Károly és Kovácsfi Kálmán hozzászólásai után a bizottság utasította a városi Tanácsot a fedőanyagok átvételénél a szigorú ellenőrzés foganatosítására.

— (Egyhavi adó.) A pénzügyigazgató jelentése szerint Pécs város területén a múlt hóban 19.441 kor. adó folyt be; míg a múlt év hasonló időszakában 38.617 kor., tehát az idei áprilisi eredmény 19.176 korona visszaesést mutat. A folyó év első négy hónapjában befolyt 186.906 kor.; míg a múlt év négy hónapjában 187.003 kor., tehát itt is visszaesés van jelenleg, habár csak 97 koronával is.

### Művészet, irodalom.

⊙ Cougourdan Marius. Ez a magyar fülnek nem kellemes hangzású regényhős voltaképpen fölötte vig fickó, amolyan Hány János, a ki váltig füllent, de igen ártatlan céljaiban, mert néhány jó, vidám percet akar szerezni az olvasónak. És ezt a célját teljesen eléri. A Franklin-Társulat adta ki, de megrendelhető bármely könyvkereskedésben. Ára füzve 3 K.

○ Az állatok világa. Az olvasó közönség, amely Brehm hatalmas munkájának első kötetét immár kézhez vette, nagy érdeklődéssel várja a másodikát, a melynek füzetes kiadásából most már a huszonharmadik füzet is megjelent, adván a második füzetét a második kötetnek. Ebben a tudós szerző a kutyafélekről szól, befejezve a közönséges farkasról szóló részt, hogy az indiai, — a vörös, — a sörényes — s a prairie farkasról mondjon el igen érdekes és jellemző dolgokat. Az állatok világa a Légrády Testvérek kiadásában jelenik meg s füzetenként 80 fillérért kapható, ugy a kiadó cégnél (Váci körút 78.) mint minden könyvkereskedésben.

## Tőzegklozetek.

T.

Kraus István urnak  
Pécsett.

Ezennel szívesen kinyilatkoztatom, hogy a nekem szállított *tőzeg* klozetek teljes meglegedésemre beváltak és a még visszalévőket is mihamarabb átalakítottam.

Tisztelettel

Fodor Pál,

Deák-utca 1.

### Közgazdaság.

□ Megszüntetett állatforgalmi korlátozás. A földművelésügyi miniszter közli, hogy a német cs. kormány f. évi április hó 22-én kelt kimutatása szerint, ragadós tüdőlob miatt jelenleg Magyarországnak egyetlenegy törvényhatósága ellen sem tart fenn szarvasmarha-beviteli tilalmat. Megjegyzi azonban, hogy oly törvényhatóság területéről, melynek területén csak egy községben is ragadós tüdőlob jövőben esetleg megállapíttatik vagy uralkodik, amiről a marharakodó állomásokhoz kirendelt állatorvosok a hetenkint megjelenő «Földművelési Értesítő»-ből mindig hiteles tájékoztatást meríthetnek, szarvasmarhát Németországba szállítani feltétlenül tilos, tekintet nélkül arra, hogy az illető törvényhatóság neve a német cs. kormány által időnkint közzétett kimutatásba felvétetett-e.

Pécs szab. kir. város

#### meteorológiai állomása jegyzetei.

1901. május 9. délután 2 órakor

Barometer (redukált) = 763.2 mm. —

Hőmérsék = 22.4 °C.

> maximuma: 20.4 °C. } tegnap.

> minimuma: 11.0 °C. }

Párányomás: 7.1 mm.

Relatív nedvesség: 3.5 %.

Felhőzet: 4° Cum. SW.

Szélirány s erő: S. 3. —

Csapadék 24 órai: 0. — Harmatp- 5.8 °C.

Változó felhőzet, kevés csapadékra hajlan.

Dr. Csizser.

reket, hogy mért mer kérni a bácsitól cukrot, addig Csertőnek önkéntelenül az jutott eszébe, ugyan jár-e még erre s látja-e ezeket máskor is?

— No, hiszen, mintha a bácsinak nem lenne más dolga, mint neked lányom ide cukrot hordogatni. És a fiatal asszony nagyot csókolt kis leánykájának kövér orcáján.

— De bizony eljövök. El én s hozok neked, kis leánykám, cukrot. Hozok neked mindjárt holnap, sokat és édeset.

S mikor már az utca végén járt Csertő, jól esik neki visszapillantani, mert úgy érzi, hogy a fiatal asszony, karján a kis leánykájával, még mindig utána néz.

Ugy is van. S az asszony csak akkor megy be a kapun gyermekével, mikor ő tovább indul, be egy hegyi utra, mely a közeli erdőbe vezet.

S bentjár az erdőben már, mikor azon kapja magát, hogy még mindig azzal a fiatal asszonnyal és a kis lánnyal törődnek a gondolatai. S szinte előre számít a holnapra, mikor újra eljön ide s hoz édes cukrot, sokat annak a kedves kis csöppségnek. S nem tűnik el a szeméi elől az a fiatal asszony sem, az ő karcsu természetével, szép arcával, ragyogó szemével, munkásságban is puha, gömbölyű két karjával, a hogy gyermekeivel ott áll a kapuban s néz utána. És soha nem érzett meglepedést érez most. Ugy van, mint a halász, ki hosszú keresés után gyöngyöt emel ki a tengerből, mint a bányász, ki fárasztó munkával drágakőre akad.

Ime, ez az asszony az igazi gyöngy az egyszerűségben. Igazi drágakő az ismeretlenség mélyében. Hejh,

boldog lehetett, ki ezt a gyöngyöt megtalálta, ki ezt a drágakövet magáénak nevezhette.

Már bent jár az erdőben, mikor még mindig erről gondolkodik. A vén tölgyfák koronái egybehajolnak föléje; agaikon rigó fütyül, derekukon harkály kalapácsol s valahol bent az erdő mélyében a kakuk kiáltoz egykettőt.

Lábai alatt meghajol a buján növő fű és sűrű bozótok aljáról kifutó iszalag fehér virágai maradnak léptei nyomában, letaposva. Pintyőke ugrál a bokrok között; csalogány röpköd félve egyikből a másikba s csak néha kezd bele abba a dalba, melynél szebbet az eg egyetlen dalosa sem tud.

Egyszerre meglepetve áll meg s alig akar hinni a szemének.

A közeli mellékutról, mely szinte sűrű, áthatolhatlan, titokzatos magányt nyújt az ő sűrű bokrai tömegével, egy pár lép elő. A férfiben Gáspár Lacit, a nőben Hamar Leonát ismeri fel. Meghittent fogózik a kövér leány a fiatal rendőrkapitány karjába, az pedig beszél hozzá, szinte az ajkához hajolva, bizonyára édes, kedveskedő szavakat.

S nem is veszik észre Csertőt, kinek még elég ideje van, hogy egy bokor mögé álljon, mely elfödi egészen s a szerelmes pár mellette elhaladjon a nélkül, hogy észrevennék.

Nem akar ugyan leleskedni, de hát mit tehetett volna mást?

Hiszen több oka is volt erre. Mindenek előtt, hogy ne okozzon kényelmetlenséget a szerelmes párnak, kik-

KÉRDEZZÜK MEG A HÁZIORVOST!

**Krondorfi**  
Kalkálikus természetes  
savanyuvíz

### MINT NYÁLKAOLDÓ SZER

ny magában, mint meleg tejjel vegyítve  
**KÖHÖGÉSNÉL, REKEDTSÉGNÉL, TÖ-  
DŐHURUTNÁL stb.**

legjobb gyógyszerrel ajánlatik.

**NEHEZEN EMÉSZTŐ, GYOMOR-  
HURUTNÁL KITŰNŐ HATASA  
VAN!**

**Mindenütt kapható.**

### Országgyűlés.

**A képviselőház ülése május 7-én.** (A „Pécsi Figyelő” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén *Tallian* Béla alelnök elnökölt. *Szell* Kálmán miniszterelnök be-terjesztette a közigazgatás egyszerűsítéséről szóló törvényjavaslatot. Ezután a delegáció kijelölt tagjait választották meg. A helyiérdekű vasuti jelentéseket vita nélkül elfogadták.

A magyar-horvát hajózási társasággal kötött szerződésről szóló törvényjavaslatot *Batthyány* Tivadar elfogadásra ajánlotta.

*Major* Ferenc kedvezőbben ítéli meg a jelen szerződést, mint ez *Adriát*; de az adómentességet itt is kifogásolja. Az elfogadást ennek törlesztől teszi függővé.

*Lukács* Gyula dicséri a magyar-horvát társulatot, hogy érdekeinket előmozdítja. Csak azt kifogásolja, hogy nem eléggé magyar. A tengerészeti nyugdíjtörvényt sürgeti. Az adómentességet törölni kívánja.

Szünet után *Hegedüs* Sándor, kereskedelmi miniszter kijelenti, hogy itt az adómentesség kevesebb, mint az 1893. évi törvény engedélyezi. A magyar elem szaporítását követeli. A nyugdíjtörvény kész.

A javaslatot ezután általánosságban elfogadták.

### TÁVIRATOK.

**— A diákkongresszus ellen.** (A „Pécsi Figyelő” eredeti távirata.) A debreceni akadémia polgársága elhatározta, hogy az idei diákkongresszuson nem képviselteti magát, mert nem talál elegendő bizosítékot arra, hogy nem lesz-e felekezeti színezete és mellékcéljai nem lesznek-e az ifjuság idei kongresszusának?!

**— A király Budapesten.** (A „Pécsi Figyelő” eredeti távirata.) A király az éjszakát Budapesten töltötte. Ma délután általános kihallgatást adott mely után államügyeket intézett el; délután pedig Gödöllőre utazott.

**— József főherceg látogatásai.** (A „Pécsi Figyelő” eredeti távirata.) József főherceg családjával ma délután Budapesten megtekintette a mezőgazdasági kiállítást, hol *Darányi* Ignác földmívelési miniszter kalauzolta. A kiállítást a család nagy érdeklődéssel nézte végig s a főherceg kijelentette, hogy a kiállítást a király is megnézi.

### KIR. TÁBLAI ÉRTESÍTŐ.

1901. évi május hó 6-án s köv. napjain elintézett ügyek.

(Rövidítések magyarázata: hh. = helyben hagyva, mv. = megváltoztatva, rmv. = részben megváltoztatva, fo. = feloldva, rend. = rendkívényileg vissza, ms. = megsemmisítve, rms. = részben megsemmisítve, vu. = visszautasítva, hna. = hely nem adatott.)

#### I. Polgári tanács.

Előadó: *Pilch* Antal.

- V. 716. Sandó Sára — Gyenis János s t. öröks. — rmv.  
731. Gerencsér Mari — Horváth Lajos holtta nyilván. — hh.  
974. Simon Miklós s t. — Simon Géza holtta nyilván. — hh.  
1095. Gaál Ferdinánd iratok kiad. — hh.  
836. Vaszari János s t. — Vaszari Jánosné gondnokság alá hely. — hh.  
1097. Vaszari János s t. — Vaszari Jánosné zárl. — hh.

Előadó: *Tóthossy* Béla.

- V. 802. Bányai Antal — Gróf Festetich János 19786 kor. — hh.  
989. Mecskai József — Szabó Sámuel s t. öröks. — rmv.  
990. Szabó István s t. — Szabó János s t. öröks. — hh.  
1103. Netz Jánosné — Schmidt János s t. ing. teherm. — hh.  
1190. Gaál Ernő s t. — Körmendy Anna s t. zárl. — vu.

Előadó: *Kaufmann* Nándor.

- III. 1039. Joszt Jakab — Heller Adolf 931 frt. 93 kr. — mv.  
1185. Schön Sándor — Weisz József végr. — hh.

Előadó: *Holics* Gyula.

- V. 1091. Kovács János s t. — özv. Kovács Jánosné öröks. — hh.  
1170. Felső Varga András — Felső Varga László s t. vagyon köz. msz. — hh.  
1176. Kolmann József s n. — M. kir. államvasutak kárt. — hh.  
III. 1169. Dietzel Ede mint Péchy Aladár gondnoka — Péchy Aladárné szül. Dietzl Ilona házass. felb. — hna.

#### II. Polgári tanács.

Előadó: *Rökk* Gyula.

- III. 1164. G. Langfelder & Sohn s t. — Jäger Ferenc végreh. — hh.  
1195. Dr. Székely Ede — Bartulus Rezső végr. — hh.

Előadó: *Graff* Károly.

- III. 1142. Bubreg Ága — Szkrobó Mátyás zjog előj. — mv.  
1148. Kaposvár város képviselőjében Németh István — M. kir. kincstár zjog. törl. — rend.  
1149. Gyarmathy Sándor s n. — Mátis Gyula s t. zjog. törl. — mv.  
1181. Özv. Bunevác Antalné szül. Kurucli Borbála — Bakter Anna s t. végreh. — hh.  
1193. Bedyács Károly — Guttman József végreh. — rend.  
1204. N. n. Miskolci Ferencné s t. hagyaték átírás. — mv.  
1210. Konyi György — Konyi István tjog. törl. — hh.

Előadó: *Zabokszky* Ferenc.

- V. 842. Werner János s n. — Özv. Steiner Adolfné s t. zjog. törl. — rmv.  
867. Cippán István — Cippán Pál s t. vagyon köz. megszünt. — rmv.  
1040. Léránd Julianna s t. — Keszthelyi takptár zjog. törl. — hh.  
1041. Léránd Julianna s t. — Schlesinger Zsigmond zjog. törl. — hh.  
1069. Staub Katalin — Ifj. Reich József zjog. törl. — hh.  
1094. Csók István — Csók János ing. teherm. — mv.

#### Büntető tanács.

Előadó: *Bocz* Alajos.

- V. 604. Kaszter József s t. lopás. — főt. kit.  
605. Bencenleitner Bálint lopás. — főt. kit.  
625. Nagy József suly. t. sért. — felterj.  
III. 635. Frey Ádám közcs. ell. kih. — hh.

Előadó: *Cziglányi* Béla.

- V. 651. Bernhardt Menyhért s t. sért. — főt. kit.

Előadó: *Nábráczky* Lajos.

- V. 657. Glavák István többrendbeli lopás. — főt. kit.  
670. Hujber Mihály halált ok. suly. t. sért. — főt. kit.

Előadó: *Varga Nagy* István.

- V. 668. Ifj. Horgas József lopás és org. — főt. kit.  
673. Bodor József gond. ok. t. sért. — rend.  
675. Brinner Béla s t. nyolcrendbeli lopás. — főt. kit.

#### Elintézésre kitűzött ügyek.

Bejelentések 1901. évi május hó 13. s köv. napjaira.

#### I. Polgári tanács.

Előadó: *Pilch* Antal.

- V. 759. Ifj. Muhr Mihály s n. — Sersinger Bálint s t. teherm.  
797. Gróf Jankovich László — Szalay Imre s t. vagyonköz. msz.  
830. Dr. Piszár Antal — Knoll József s n. 2000 kor. 1500 kr.

Előadó: *Tóthossy* Béla.

- V. 1162. Pokomándy Elek — Wollák Rezső panasz. t. teherm.  
1180. Szabó Gyula — Kis Ferenc 1600 kor.  
1201. Varga József — Özv. Varga Istvánné s t. szerződ. érv. és öröks.  
1205. Macsvanin Blagó — Macsvanin Jócó s t. öröks.

Előadó: *Kaufmann* Nándor.

- V. 1114. Krausz László — Vb. Grünbaum R. csódtó-meg visszaköv.  
1117. Berger Mór — Berger Károly 3000 kor.  
1192. Schernshors Ferencné — Steindl Márton öröks.  
1131. Dunaföldvári járási takptár — Borbély Lukács 528 kor.  
1183. Fonsier pesti bizt. int. — Deutsbauer Sándor 76 k 70 fill.  
III. 1125. Vuicsics Iván — Benkő Mór végreh.  
1233. Kann Armin — Dr. Fürst Győző s t. 4641 frt 03 kr.

Előadó: *Holics* Gyula.

- V. 1160. Özv. Saary Vincéné — Tomasy Gyula számadás.  
1178. Pintér János Tamás Anna válóper.  
1179. Szabo Imre — Kulcsár Mária válóper.

#### II. Polgári tanács.

Előadó: *Rökk* Gyula.

- V. 1241. Grünwald Salamon — Darócy Tamás 1387 frt 78 kr.  
III. 1232. Takács Lőrinc s n. — Szabó Márton s n. végr.

Előadó: *Graff* Károly.

- III. 1227. Dani János — Simon János s n. végr.  
1242. Obendorf Henrik — Noll Ferenc tjog. bek.  
1243. Wolf Zsigmond — Lengács Cvetkó s t. zjog.  
1251. Gut József s n. — Gut Ádám s n. tjog. és szolg. jog.

Előadó: *Zabokszky* Ferenc.

- V. 1191. Nagy Ferenc — Berkes Józsefné s t. törl.  
III. 1139. Kisharsány község — Siklósi m. kir. kincstári uradalom felszól.  
1203. Anna József s n. — Wolf Ignác végr.  
1209. Ifj. Neumann Miksa — Tamás Ádám végrh.  
1222. Székesfehérvári kölc. segélyegylet — Hirsch József végr.  
1226. D. Deveseti Károly — Schönfeld Frigyes zjog. törl.  
1250. Weisz Gyula — Kovács Bene József végr.  
1252. Joszt Jakab — Kramer József végr.

#### Büntető tanács.

Előadó: *Bocz* Alajos.

- V. 664. Hufgart József lopás.  
669. Kocsonya János s t. lopás.  
674. Ambrus József s t. lopás.

Előadó: *Nábráczky* Lajos.

- V. 650. Marschal János s t. közokir. ham.  
696. Radikovics Károly 7-rendbeli lopás.

Előadó: *Varga Nagy* István.

- V. 680. Wegmann Lajosné suly. t. sért.

## Nyilt-tér.



## Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, kik felejthetetlen jó férj  
testvér, illetve rokon

## Nyanyai János

elhunyta alkalmával, részvét nyilván-  
ítás, koszorúk küldése és a teme-  
tésen való megjelenés által, mérhe-  
tetlen fájdalmunkon enyhíteni igye-  
keztek, fogadják ez uton is hálás  
köszönetünket.

Pécs, 1901. május hó 9-én.

*A gyászoló család.*



## Nyilvánosköszönet.

Saját és testvéreim nevében  
ezen uton fejezem ki legbensőbb  
köszönetünket azon részvért, mely  
boldogult édes atyánk temetése  
alkalmával nyilvánult.

Teljes tisztelettel

**Dollinger Lajos,**

mérnök.

Tavaszi-u. 19. számú

## HÁZ,

eladó, mely áll 6 szoba, 3 konyha, 2 élőkamra  
és nagy kertből. Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál.

## Bátori-u. 10. számú HÁZ

eladó, esetleg elcserélendő. Bővebb értesítést  
ad ugyanott a háztulajdonos.

Attila-u. 5. számú

## h á z

mely áll 3 lakás és egy nagy pince-helyiségből ju-  
tányos árért eladó.

Értekezni ugyanott a tulajdonosnál.

## REINISCH ANTAL férfi-szabó

Lyceum-utca 17. sz.

Elvállal férfi-ruhák készítését a legújabb  
facon szerint, ugyszintén javításokat is elfogad  
a legjutányosabb ár mellett.

## Özv. Kovátsits Antalné

sziogyártó-üzlete PÉCSETT, Irgalmasok bazarja.  
Ajánlja dusan felszerelt raktárát lószerszám, nyereg,  
pénzerszény, utibőrönd és sétatobokban.

## Rambuszek Jakab

szalma- és nádszék-készítő PÉCS, Kossuth Lajos-utca 16.  
Elvállal ugyane szakmába vágó javításokat is  
jutányos árért.

## Kugler Lipót, kárpitos

Kaszárnya utca 27. Elvállal mindenféle szakmá-  
jába vágó új munkát és javításokat.

Dömel Nándor szoba- templom, cég,  
diszfestő és mázoló.

József-utca 5. szám.

Elvállal minden e szakmába vágó mun-  
kát a legjutányosabb árért!

Alsó-Balokányi-utca 4. számú

## h á z,

mely uri lakásnak igen alkalmas, gyümölcsös  
kerttel együtt, jutányos árért eladó.

Gipsz József kőteláru üzletében,  
belv. ország-ut 47.

kapható legjobb és legolcsóbb szállókötözőzsineg

**kilója 32 kr.**

ugy ablak-tisztításhoz való kender-övet raktáron tartok.



A pécsi igen tisztelt közönségnek ez uton tisztelettel tudomására  
hozzuk, hogy a valódi és világhírű „Schönmann“-féle

## Ambre és Cairó-féle

czigaretta hüvelyek

egyedüli eladási jogát  
özv. Tausz Vilmosné

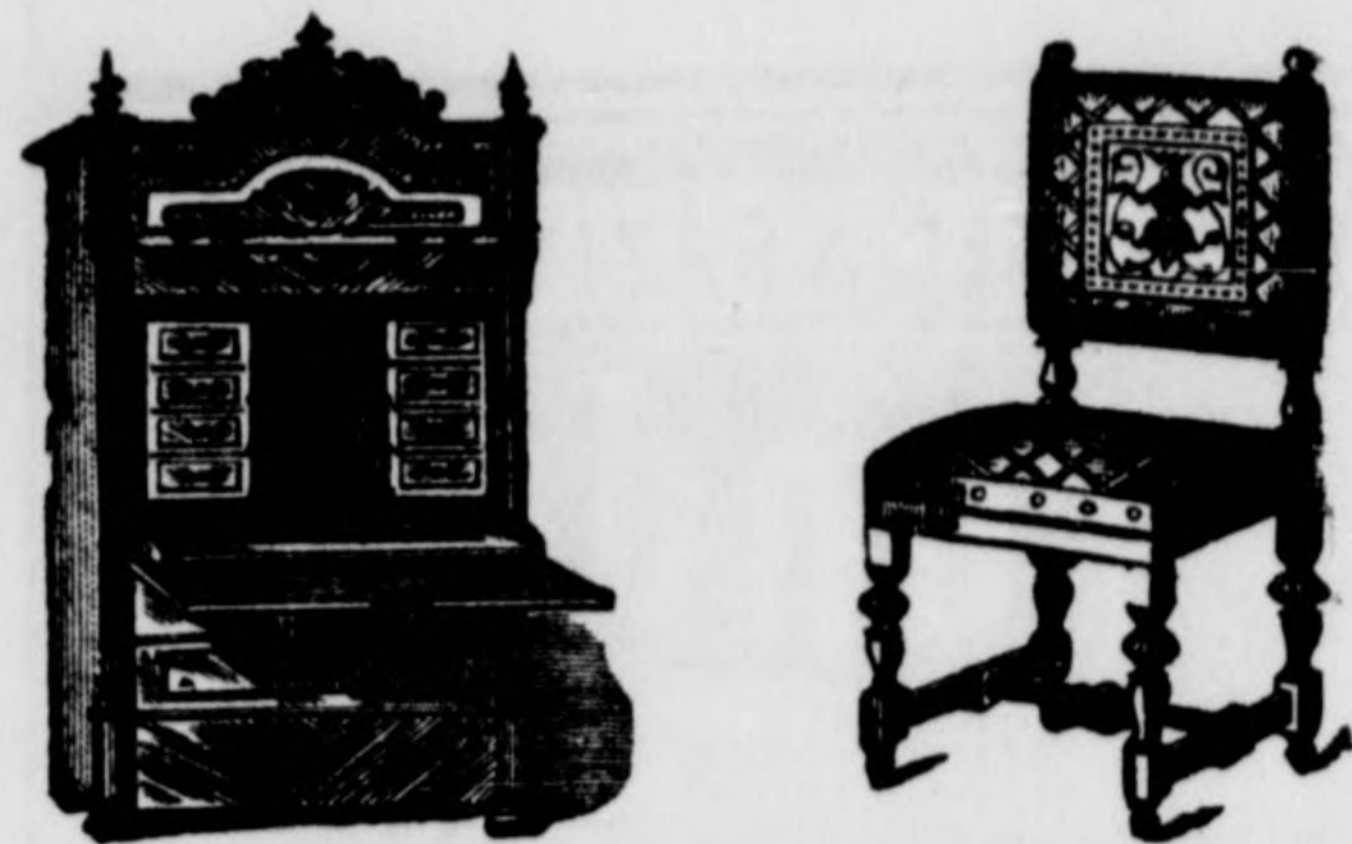
dohánykülönlegességi raktárának adtuk át.

Hogy ezen, még eddig felülmulhatlan hüvelyek elterjedését előmoz-  
ditsuk, a fenti cégnek oly olcsó árakat adtunk kézre, hogy képes 100  
hüvelyt 20 krért, 6000 dbot frt 6-80 adni.

Ezáltal mindenkinek lehetővé van téve jó papirt olcsó áron  
használhatni.

Teljes tisztelettel

**Schönmann & Singer.**



Legjobb készítményű

## butorok

legolcsóbban vásárolhatók

## FEHÉR BÉLA

butor-raktárában

Pécsett, Apáczá-utca 2. sz. a.

(a Takarekpénztári új palotában.)

Külön osztály kárpitos butorokra.

Egész lakások, valamint egyes  
szobák, termek, lépcső-  
házak, folyosók stb.

legszebb és tartós kifestését eszközli a  
lehető

legjutányosabb árak mellett

## MARXREITER VICTOR

40 év óta fennálló és a legjobb hírnévnek  
elismert

szoba, templom és disz-festő cég

Pécsett, Zrinyi-utca 3. szám.

(Jókai-tér alatt.)

Templom festéseket képekkel vagy  
a nélkül a legművésziesebb  
kivitelben.

Legújabb minták nagy választékban  
a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig.

Laptulajdonos Felelős szerkesztő  
SZAUTTER GUSZTAV PLEININGER FERENC  
TAIZS JÓZSEF  
kiadó.

## KIS HIRDETÉSEK.

Lánc-utca 11. számú

## h á z,

mely áll 7 lakás és nagy pincéből, gyümölcsös kert-  
tel együtt jutányos árért eladó.

Egy szakképzett gépész, a ki 4 évig  
volt egy helyen alkalmazva, hasonló állást  
keres nagyobb gőzmalomnál vagy uradalomnál.  
— Bővebb értesítést ad I. P. Pécs, Lánc-u.  
11. sz. a.